

Journals

No. 362

Friday, November 30, 2018

10:00 a.m.

Journaux

N^o 362

Le vendredi 30 novembre 2018

10 heures

The Clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mr. Rota (Nipissing—Timiskaming), Assistant Deputy Speaker and Assistant Deputy Chair of Committees of the Whole, took the Chair, pursuant to Standing Order 8.

PRAYER

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-87, An Act respecting the reduction of poverty.

Ms. Duncan (Minister of Science and Sport) for Mr. Duclos (Minister of Families, Children and Social Development), seconded by Ms. McKenna (Minister of Environment and Climate Change), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

Le Greffier informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M. Rota (Nipissing—Timiskaming), Vice-président adjoint de la Chambre et vice-président adjoint des comités pléniers, assume la présidence, conformément à l'article 8 du Règlement.

PRIÈRE

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-87, Loi concernant la réduction de la pauvreté.

M^{me} Duncan (ministre des Sciences et des Sports), au nom de M. Duclos (ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social), appuyée par M^{me} McKenna (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Joly (Minister of Tourism, Official Languages and La Francophonie) laid upon the Table, — Document entitled "Investing in Our Future: 2018-2023 Action Plan for Official Languages, together with the government response". — Sessional Paper No. 8525-421-82.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 421-02757, 421-02823 and 421-02847 concerning the protection of the environment. — Sessional Paper No. 8545-421-3-65;

— No. 421-02771 concerning working conditions. — Sessional Paper No. 8545-421-102-03;

— No. 421-02778 concerning national parks. — Sessional Paper No. 8545-421-61-09;

— Nos. 421-02804 and 421-02844 concerning oil and gas. — Sessional Paper No. 8545-421-67-08;

— No. 421-02895 concerning military medals and decorations. — Sessional Paper No. 8545-421-45-10.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Spengemann (Mississauga—Lakeshore), from the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented the 27th Report of the Committee, "Supplementary Estimates (A), 2018-19: Votes 1a and 5a under Canada Border Services Agency, Vote 1a under Canadian Security Intelligence Service, Vote 1a under Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police, Vote 1a under Correctional Service of Canada, Votes 1a and 5a under Department of Public Safety and Emergency Preparedness, Vote 1a under Office of the Correctional Investigator of Canada, Vote 1a under Parole Board of Canada, Votes 1a, 5a and 10a under Royal Canadian Mounted Police, Vote 1a under Royal Canadian Mounted Police External Review Committee, Vote 1a under Secretariat of the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians, and Vote 1a under Security Intelligence Review Committee". — Sessional Paper No. 8510-421-488.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 140 and 141*) was tabled.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M^{me} Joly (ministre du Tourisme, des Langues officielles et de la Francophonie) dépose sur le Bureau, — Document intitulé « Investir dans notre avenir: 2018-2023 Plan d'action pour les langues officielles, ainsi que la réponse du gouvernement y afférent ». — Document parlementaire n° 8525-421-82.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n^{os} 421-02757, 421-02823 et 421-02847 au sujet de la protection de l'environnement. — Document parlementaire n° 8545-421-3-65;

— n° 421-02771 au sujet des conditions de travail. — Document parlementaire n° 8545-421-102-03;

— n° 421-02778 au sujet des parcs nationaux. — Document parlementaire n° 8545-421-61-09;

— n^{os} 421-02804 et 421-02844 au sujet des ressources gazières et pétrolières. — Document parlementaire n° 8545-421-67-08;

— n° 421-02895 au sujet de médailles et décorations militaires. — Document parlementaire n° 8545-421-45-10.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Spengemann (Mississauga—Lakeshore), du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présente le 27^e rapport du Comité, « Budget supplémentaire des dépenses (A) 2018-2019 : crédits 1a et 5a sous la rubrique Agence des services frontaliers du Canada, crédit 1a sous la rubrique Bureau de l'enquêteur correctionnel du Canada, crédit 1a sous la rubrique Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité, crédit 1a sous la rubrique Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada, crédit 1a sous la rubrique Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada, crédit 1a sous la rubrique Commission des libérations conditionnelles du Canada, crédits 1a, 5a et 10a sous la rubrique Gendarmerie royale du Canada, crédits 1a et 5a sous la rubrique Ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile, crédit 1a sous la rubrique Secrétariat du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement, crédit 1a sous la rubrique Service canadien du renseignement de sécurité et crédit 1a sous la rubrique Service correctionnel du Canada ». — Document parlementaire n° 8510-421-488.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 140 et 141*) est déposé.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— by Ms. Pauzé (Repentigny), one concerning human trafficking (No. 421-03012);

— by Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo), six concerning the use of animals in research (Nos. 421-03013 to 421-03018);

— by Mr. Donnelly (Port Moody—Coquitlam), one concerning certain imported goods (No. 421-03019);

— by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), one concerning health care services (No. 421-03020);

— by Ms. Quach (Salaberry—Suroît), one concerning a national day (No. 421-03021);

— by Ms. Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith), one concerning marine transportation (No. 421-03022);

— by Ms. Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot), one concerning health care services (No. 421-03023).

QUESTIONS ON THE ORDER PAPER

Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-1982 to Q-1985 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into Orders for Return:

Q-1980 — Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — With regard to the government consultations entitled “Reducing violent crime: a dialogue on handguns and assault weapons”: (a) how many invitation-only events are planned as part of the consultations; (b) in what municipalities will those events be held; (c) in what electoral districts will those events be held; (d) will the Member of Parliament for the electoral districts referred to in (c) be invited to those events; (e) what organizations or individuals will be invited to those events; (f) what organizations or individuals were selected specifically by the Office of the Minister of Border Security and Organized Crime Reduction to be invited to those events; and (g) what is the projected cost for each event? — Sessional Paper No. 8555-421-1980.

Q-1981 — Mrs. Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — With regard to government expenditures in relation to the 2018 re-election bid of Michaëlle Jean as the Secretary General of the International Organisation of la Francophonie: what is the total of all related expenditures, broken down by type of expense? — Sessional Paper No. 8555-421-1981.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Duclos (Minister of Families, Children and Social Development), seconded by Ms. McKenna (Minister of Environment and Climate Change), — That Bill C-87, An Act respecting the

— par M^{me} Pauzé (Repentigny), une au sujet de la traite de personnes (n^o 421-03012);

— par M^{me} McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo), six au sujet de l'expérimentation sur les animaux (n^{os} 421-03013 à 421-03018);

— par M. Donnelly (Port Moody—Coquitlam), une au sujet de certains produits importés (n^o 421-03019);

— par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), une au sujet des services de santé (n^o 421-03020);

— par M^{me} Quach (Salaberry—Suroît), une au sujet d'une journée nationale (n^o 421-03021);

— par M^{me} Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith), une au sujet du transport maritime (n^o 421-03022);

— par M^{me} Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot), une au sujet des services de santé (n^o 421-03023).

QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-1982 à Q-1985 inscrites au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-1980 — M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — En ce qui concerne les consultations organisées par le gouvernement et intitulées « Réduire la criminalité violente : dialogue sur les armes de poing et les armes d'assaut » : a) combien de rencontres sur invitation seulement sont prévues dans le cadre de ces consultations; b) dans quelles municipalités ces rencontres auront-elles lieu; c) dans quelles circonscriptions ces rencontres auront-elles lieu; d) les députés qui représentent les circonscriptions visées en c) seront-ils invités à ces rencontres; e) quels organismes et particuliers seront invités à ces rencontres; f) parmi les organismes et particuliers invités, lesquels ont été choisis par le cabinet du ministre de la Sécurité frontalière et de la Réduction du crime organisé; g) quel est le coût prévu de chacune de ces rencontres? — Document parlementaire n^o 8555-421-1980.

Q-1981 — M^{me} Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — En ce qui concerne les dépenses du gouvernement relativement à la réélection de Michaëlle Jean au poste de secrétaire générale de l'Organisation internationale de la Francophonie : quelles sont les dépenses totales, ventilées par type de dépense? — Document parlementaire n^o 8555-421-1981.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Duclos (ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social), appuyé par M^{me} McKenna (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), — Que le projet de loi C-87, Loi

reduction of poverty, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

The debate continued.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 1:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Item No. 1 in the order of precedence was called and, not having a sponsor and not having been proceeded with, in accordance with Standing Order 94(2)(c), was dropped from the Order Paper. (*Private Members' Business S-234*)

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by the Speaker — Minutes of Proceedings of the Board of Internal Economy of the House of Commons for November 1, 2018, pursuant to Standing Order 148(1). — Sessional Paper No. 8527-421-45.

— by Ms. Bennett (Minister of Crown-Indigenous Relations) — Report of the British Columbia Treaty Commission, together with the Auditors' Report, for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the British Columbia Treaty Commission Act, S.C. 1995, c. 45, sbs. 21(3). — Sessional Paper No. 8560-421-37-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs*)

— by Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons) — Orders in Council approving certain appointments made by the Governor General in Council, pursuant to Standing Order 110(1), as follows:

— P.C. 2018-1337, P.C. 2018-1338, P.C. 2018-1339 and P.C. 2018-1340. — Sessional Paper No. 8540-421-3-42. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— P.C. 2018-1365 and P.C. 2018-1366. — Sessional Paper No. 8540-421-4-32. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

— P.C. 2018-1335 and P.C. 2018-1336. — Sessional Paper No. 8540-421-14-18. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration*)

— P.C. 2018-1359 and P.C. 2018-1360. — Sessional Paper No. 8540-421-22-26. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

concernant la réduction de la pauvreté, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

Le débat se poursuit.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 13 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

L'affaire n° 1 dans l'ordre de priorité est appelée et, n'ayant pas de parrain et n'ayant pas été abordée, conformément à l'article 94 (2)c) du Règlement, elle est rayée du Feuilleton. (*Affaires émanant des députés S-234*)

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par le Président — Comptes rendus des délibérations du Bureau de régie interne de la Chambre des communes du 1^{er} novembre 2018, conformément à l'article 148(1) du Règlement. — Document parlementaire n° 8527-421-45.

— par M^{me} Bennett (ministre des Relations Couronne-Autochtones) — Rapport de la Commission des traités de la Colombie-Britannique, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la Loi sur la Commission des traités de la Colombie-Britannique, L.C. 1995, ch. 45, par. 21(3). — Document parlementaire n° 8560-421-37-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord*)

— par M^{me} Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes) — Décrets approuvant certaines nominations faites par le Gouverneur général en Conseil, conformément à l'article 110(1) du Règlement, comme suit :

— C.P. 2018-1337, C.P. 2018-1338, C.P. 2018-1339 et C.P. 2018-1340. — Document parlementaire n° 8540-421-3-42. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— C.P. 2018-1365 et C.P. 2018-1366. — Document parlementaire n° 8540-421-4-32. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— C.P. 2018-1335 et C.P. 2018-1336. — Document parlementaire n° 8540-421-14-18. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration*)

— C.P. 2018-1359 et C.P. 2018-1360. — Document parlementaire n° 8540-421-22-26. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

— P.C. 2018-1361, P.C. 2018-1362, P.C. 2018-1363 and P.C. 2018-1364. — Sessional Paper No. 8540-421-24-37. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— P.C. 2018-1341. — Sessional Paper No. 8540-421-29-16. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Natural Resources*)

ADJOURNMENT

At 1:32 p.m., the Assistant Deputy Speaker adjourned the House until Monday at 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 24 (1).

— C.P. 2018-1361, C.P. 2018-1362, C.P. 2018-1363 et C.P. 2018-1364. — Document parlementaire n° 8540-421-24-37. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— C.P. 2018-1341. — Document parlementaire n° 8540-421-29-16. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des ressources naturelles*)

AJOURNEMENT

À 13 h 32, le Vice-président adjoint ajourne la Chambre jusqu'à lundi, à 11 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.